F1-sp

SMALL ESTATE AFFIDAVIT

(Declaración jurada para de patrimonio pequeño)

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

1

For Transfer of Property When a Person has Died

(Para transferencia de bienes cuando una persona ha fallecido)

FORMS and INSTRUCTIONS

(Formularios e instrucciones)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
PBSE1s – 5281 - 082514

03/14/2016-FISP

CENTRO DE AUTOSERVICIO

DECLARACIONES JURADAS PARA TRANSFERENCIA DE PATRIMONIO PEQUEÑO

(A.R.S. § 14-3971)

PARA TRANSFERENCIA DE BIENES CUANDO UNA PERSONA HA FALLECIDO

Do not copy or file this page

Podrá usar los formularios e instrucciones en esta serie de documentos si . . .

- ✓ ***El valor de todos los bienes personales*** *(dinero en efectivo, cuentas bancarias, acciones y títulos de renta fija, vehículos, joyas, dinero adeudado a la persona que falleció, etc.) del patrimonio de la persona que falleció (el "finado"), sin importar dónde se encuentren dichos bienes, menos gravámenes y obligaciones,* ***no excede $75,000*** *y* ***han transcurrido por lo menos 30 días de la muerte, y/o***

- ✓ ***El valor catastral (valor tasado) de los bienes raíces*** *(parcela y estructuras permanentes en la parcela) del patrimonio del finado que se encuentren en Arizona, menos gravámenes y obligaciones a la fecha del fallecimiento del finado,* ***no excede $100,000, y han transcurrido por lo menos 6 meses de la muerte, y/o***

- ✓ ***Usted es el cónyuge supérstite (con vida) y usted quiere cobrar salarios por un monto de hasta $5000 adeudados al finado, y/o***

- ✓ ***Usted tiene derecho a los bienes raíces y/o a los bienes personales, y tiene el derecho legal ("capacidad legal") de presentar una declaración jurada reclamando los bienes porque:***

  - ***A usted se le ha nombrado en un testamento*** *para recibir los bienes y puede probarlo;* ***O***

  - *La persona que falleció <u>no</u> dejó testamento, pero usted tiene una relación de parentesco con el finado en virtud de ser:*
    1. ***El cónyuge supérstite*** *(con vida)* ***o***
    2. ***Hijo*** *o* ***hija****, si no hay un cónyuge supérstite (con vida) – o sí lo hay, pero esa persona no es uno de sus padres, y la persona que falleció tenía propiedad separada o propiedad en común,* ***o***
    3. ***Uno de los padres****, si no hay un cónyuge o hijo supérstite (con vida),* ***o***
    4. ***Hermano o hermana,*** *si no hay un cónyuge, hijo o padre supérstite (con vida),* ***Y***

  - ***Si hay personas con igual o mayor derecho que usted a los bienes, todas ellas han cedido la totalidad de sus intereses en el patrimonio a usted****, lo cual está probado con la copia de los documentos que firmaron a ese efecto, la cual usted puede anexar a la declaración jurada.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only

(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____
(Nombre de persona)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal)
Telephone: */ (Número de Tel.)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico)
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado)*_____
Licensed Fiduciary Number: */ (Licencia número Fiduciario:)* _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** **or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** **OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

AFFIDAVIT FOR COLLECTION OF ALL PERSONAL PROPERTY

(DECLARACIÓN JURADA PARA COBRAR TODOS LOS BIENES PERSONALES)

STATE OF ARIZONA)
GRAHAM COUNTY)

By signing this affidavit, I swear or affirm under penalty of perjury that its contents are true and correct.
(Al firmar esta declaración jurada, declaro bajo juramento o afirmación y bajo pena de perjurio que la información que proporcioné es verdadera y correcta.)

1. INFORMATION ABOUT PERSON WHO DIED:

(INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA QUE FALLECIÓ:)

Name of person who died: _____
(Nombre de la persona que falleció)

Date of death: _____
(Fecha del fallecimiento)

Place of death: _____
(Lugar del fallecimiento:)

2. 30-DAY REQUIREMENT: More than thirty (30) days have gone by since the person died.

(REQUERIMIENTO DE 30 DÍAS: Han pasado más de treinta (30) días desde que falleció la persona.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

3. RELATIONSHIP: My relationship to the person who died is: (explain)
(PARENTESCO: Mi parentesco con la persona que falleció es: - (explique en inglés))

_____

4. VALUE OF PERSONAL PROPERTY. The value of all the personal property in the deceased person's estate, wherever located, minus the amount of liens and encumbrances on the property, is not greater than $75,000.00.
(VALOR DE LOS BIENES PERSONALES. El valor de todos los bienes personales en el patrimonio del finado, en donde quiera que se ubiquen, menos el monto de gravámenes e hipotecas sobre los bienes, no es mayor a $75,000.00.)

5. PERSONAL REPRESENTATIVE. To the best of my knowledge, no one has filed an Application or Petition for Appointment of a Personal Representative and no Application or Petition has been granted in any state OR if an application has been granted the personal representative has been discharged or more than one year has elapsed since a closing statement has been filed and the amount does not exceed $75,000.
(REPRESENTANTE PERSONAL. A mi leal saber, nadie ha presentado una solicitud o petición para nombramiento de un representante personal y no se ha otorgado ninguna solicitud o petición en ningún estado O si se ha otorgado una solicitud, el representante personal ha sido destituido, o ha pasado más de un año desde que se presentó una declaración final y el monto no es mayor de $75,000.)

6. ENTITLEMENT. I am the claiming successor to the personal property and I am entitled to payment or delivery of the property because I am. (Check all boxes that apply.)
(DERECHOS. Me declaro sucesor de los bienes personales y tengo derecho al pago o a la entrega de los bienes porque – (marque todas las casillas que correspondan.))

☐ **I am named in the Will of the person who died, a copy of which is attached to this Affidavit.**
(Estoy nombrado en el testamento de la persona que falleció; una copia se anexa a esta declaración jurada.)

☐ **The person who died had no Will, but I am entitled to the property under law because (check ONE box)**
(La persona que falleció no dejó testamento, pero tengo derecho por ley a los bienes porque - marque UNA casilla)

- ☐ **I am the spouse of the person who died**; / (*Soy el cónyuge de la persona que falleció)*
- ☐ **I am a child of the person who died, and there is no living spouse – or there *is* but he or she is not my parent, and there is separate or community property.**
(Soy un hijo de la persona que falleció y no hay un cónyuge supérstite (con vida), o hay un cónyuge supérstite pero esa persona no es uno de mis padres y la persona que falleció tenía propiedad separada o propiedad en común.)
- ☐ **I am the parent of the person who died, and there are no living children or spouse**;
(Soy padre o madre de la persona que falleció, y no hay un cónyuge o hijos con vida)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

☐ **I am a brother or sister of the person who died, and there are no living children, spouse, or parents**.
(Soy el hermano o hermana al finado y no existen hijos, el/la conyúge o padres que le sobrevivan.)

☐ **The person died without a will and I am the sole heir**.
(La persona falleció sin dejar testamento y yo soy el único heredero.)

☐ **The person died without a will and the people with equal or greater right than I have to the property have all assigned their entire interests in the estate to me, which is proven by the copy of the documents they signed to this effect that I am attaching to this affidavit.**
(La persona falleció sin dejar un testamento y todas las personas con iguales o mayores derechos que los míos hacia los bienes me han cedido todos sus intereses en el patrimonio, lo cual se comprueba por la copia de los documentos que firmaron para ese efecto, la cual anexo a la declaración jurada.)

☐ **The person died and left a valid Will and the people with equal or greater right than I have to the property have all assigned their entire interests in the estate to me, which is proven by the copy of the documents they signed to this effect that I am attaching to this affidavit**.
(La persona falleció dejando un testamento válido y todas las personas con iguales o mayores derechos que los míos hacia los bienes me han cedido todos sus intereses en el patrimonio, lo cual se comprueba por la copia de los documentos que firmaron para ese efecto, la cual anexo a la declaración jurada.)

7. DESCRIPTION OF PROPERTY. The person who died owned the following personal property. (List all property; use extra paper if necessary)
(DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES. La persona que falleció poseía los siguientes bienes personales. Enumere en inglés todos los bienes; (Anexe páginas adicionales de ser necesario).

Description *(Descripción)*	**Value** *(Valor)*	**Location, or Who Has Property Now** *(Ubicación, o quién tiene la propiedad ahora)*
_____	$_____	_____
_____	$_____	_____
_____	$_____	_____
_____	$_____	_____

TOTAL VALUE / *(VALOR TOTAL)*: $_____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

8. **MONEY OWED: The person who died was entitled to collect on the following debts from persons located in Arizona. (List all; Attach extra pages if necessary)**
(DINERO DEBIDO: La persona que falleció tenía derecho a cobrar las siguientes deudas de personas ubicadas en Arizona. - Enumere en inglés todo; (Anexe páginas adicionales de ser necesario).)

Description *(Descripción)*	**Amount owed** *(Monto adeudado)*	**Name of Who Owes the Debt** *(Nombre del deudor)*
_____	$_____	_____
_____	$_____	_____
_____	$_____	_____
_____	$_____	_____

TOTAL AMOUNT OWED / *(MONTO TOTAL ADEUDADO)*: $_____

9. **This affidavit is made under Arizona Law (A.R.S. Sec. 14-3971(B)) for the purpose of making claim to property of the person who died.**
(Esta declaración jurada se hace acuerdo con la Ley de Arizona, Sec. 14-3971(B), Estatutos Revisados de Arizona, con el propósito de reclamar los bienes del finado.)

ACKNOWLEDGMENT AND SIGNATURE UNDER OATH OR AFFIRMATION
(RECONOCIMIENTO Y FIRMA BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN)

The information contained in this document is true, correct, and complete to the best of my belief and knowledge.
(La información contenida en este documento es cierta, correcta y completa a mi mejor saber y entender.)

_____ _____
Signature of Person Making the Affidavit **Date**
(Firma de la persona que hace la declaración jurada) *(Fecha)*

Sworn to or Affirmed before me this:
(Jurado o confirmado ante mí:) _____ **By /** *(Por)* _____
(date) / *(fecha)*

My commission expires /Seal:
(Mi comisión se vence/ Sello:) _____ _____
Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario auxiliar o notario público)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA DEL CONDADO GRAHAM)

PROBATE INFORMATION COVER SHEET

(HOJA DE PORTADA DE INFORMACIÓN PARA CASOS TESTAMENTERIOS)

Case Number: PB
(Número de caso: PB) _____

A person needing a guardian or conservator is the "*ward*". A person who died is the "*decedent*".
*(A una persona que necesita un tutor o curador se la conoce como el **"pupilo"**. Una persona que ha muerto es el **"difunto"**.)*

INFORMATION ABOUT THE WARD or THE DECEDENT

(INFORMACIÓN ACERCA DEL PUPILO o EL DIFUNTO)

NAME: / *(NOMBRE:)* _____ **DATE OF BIRTH:** *(FECHA DE NACIMIENTO:)* _____

MAILING ADDRESS : *(DOMICILIO POSTAL:)* _____

STREET ADDRESS (if different)**:** *(DOMICILIO FÍSICO (si es distinto):)* _____

TELEPHONE (Home): *(NÚM. DE TELÉFONO (casa):)* _____ **SSN: /** *(NÚM. DE SEGURO SOCIAL:)* _____

TELEPHONE (Cellular): *(NÚM. DE TELÉFONO (celular))* _____ **EMAIL: /** *(CORREO ELECTRÓNICO:)* _____

☐ **ADDITIONAL WARDS ARE INVOLVED. Information listed separately.**
(HAY OTROS PUPILOS INVOLUCRADOS. Se incluye la información por separado.)

INFORMATION ABOUT THE PETITIONER, the person filing these papers.

(INFORMACIÓN SOBRE EL PETICIONANTE, la persona que está presentando estos documentos.)

NAME: / *(NOMBRE:)* _____

MAILING ADDRESS : *(DOMICILIO POSTAL:)* _____

TELEPHONE: *(NÚM. DE TELÉFONO)* _____ **EMAIL: /** *(CORREO ELECTRÓNICO:)* _____

INFORMATION ABOUT PETITIONER'S ATTORNEY: *(INFORMACIÓN SOBRE EL ABOGADO DEL PETICIONANTE:*

☐ **Petitioner is not represented by an attorney, *or***
El peticionante no está representado por un abogado, o)

NAME: / *(NOMBRE:)* _____ **BAR #** *(# DEL COLEGIO DE ABOGADOS)* _____

TELEPHONE: *(NÚM. DE TELÉFONO)* **EMAIL: /** *(CORREO ELECTRÓNICO:)* _____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

☐ **An INTERPRETER IS NEEDED for this language:**
(Se NECESITA UN INTÉRPRETE para este idioma:) _____ **By** / *(por)*

(List Names of) Persons who need interpreter:
((Indique los nombres de) Personas que necesitan un intérprete)

Name:
(Nombre:) _____

Name:
(Nombre:) _____

Name:
(Nombre: _____

STAFF USE ONLY: REASON FEES NOT PAID: ☐ **Government Charge** ☐ **Deferred**
(PARA USO DEL PERSONAL SOLAMENTE: Razón Por La Que No Se Han Pagado Los Honorarios:) *(Cargo del gobierno Prorrogados)*

NATURE OF ACTION: Place an "X" next to number which describes the nature of the case. Check only ONE.
(NATURALEZA DE LA ACCIÓN: Coloque una "X" junto al número que describe la naturaleza del caso. Marque sólo UNO.)

200 ESTATE / *(PATRIMONIO SUCESORIO)*

____ 201 **Formal Appointment of Personal Representative** / *(Nombramiento formal de un representante personal)*

____ 202 **Informal Appointment of Personal Representative** / *(Nombramiento informal de un representante personal)*

____ 203 **Ancillary Administration** *(Administración auxiliar)*

____ 204 **Affidavit of Succession to Realty** / *(Declaración jurada de sucesión de bienes inmuebles)*

____ 205 **Trust Administration** *(Administración de un fideicomiso)*

____ 206 **Formal Probate of Will** *(Homologación formal de un testamento)*

____ 207 **Informal Probate of Will** *(Homologación informal de un testamento)*

____ 208 **Proof of Authority** *(Comprobante de autoridad)*

____ 210 **Other** /*(Otro)*_____
Specify /*(Especifique)*

____ 211 **Single Transaction/Limited Conservatorship** *(Transacción única/Curatela limitada)*

____ 212 **Foreign Domicilliary** *(Domiciliario extranjero)*

220 CONSERVATOR / *(CURADOR)*

____ 221 **Minor** / *(Menor)*

____ 222 **Adult Incapacitated Person** *(Persona adulta incapacitada)*

230 GUARDIANSHIP / *(TUTELA)*

____ 231 **Minor** / *(Menor)*

____ 232 **Adult (including those with Dementia, Alzheimer's)** / *(Adulto (incluyendo aquellos con demencia, enfermedad de Alzheimer))*

____ 233 **Adult Requiring In-Hospital Mental Health Treatment** / *(Adulto Exigir Salud En-Hospital Mental tratamiento)*

240 GUARDIANSHIP-CONSERVATOR COMBINATION
(COMBINACIÓN TUTELA-CURATELA)

____ 241 **Minor** / *(Menor)*

____ 242 **Adult Protected Incapacitated Person (including Dementia and Alzheimer's)** *(Persona adulta protegida incapacitada) (incluye demencia y enfermedad de Alzheimer))*

____ 243 **Adult Protected Incapacitated Person (Mental Health Powers) (Only if needs inpatient behavioral or mental health treatment)** *(Persona adulta protegida incapacitada (poderes de salud mental)) (**Sólo** si necesita tratamiento de salud mental o terapia conductual como paciente internado)*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

INFORMATION ABOUT THE FIDUCIARY, *(INFORMACIÓN ACERCA DEL FIDUCIARIO,)* **the person to serve as guardian, conservator, or personal representative (executor) of the Estate of someone who died.** *(la persona que actúa como tutor, curador, o Representante personal (ejecutor) del patrimonio sucesorio de una persona que ha fallecido.)*

NAME: *(NOMBRE:)* _____	**DATE OF BIRTH:** *(FECHA DE NACIMIENTO:)* _____
MAILING ADDRESS: *(DOMICILIO POSTAL:)* _____	
STREET ADDRESS: (if different) *(DOMICILIO: (si es distinto))* _____	
TELEPHONE (Home): *(NÚM. DE TELÉFONO (casa):)* _____	**SSN:** / *(NÚM. DE SEGURO SOCIAL:)* _____
TELEPHONE (Cellular): *(NÚM. DE TELÉFONO (celular))* _____	**EMAIL:** *(CORREO ELECTRÓNICO:)* _____
TELEPHONE (Work): *(NÚM. DE TELÉFONO (trabajo):)* _____	**CERTIFICATION #** *(NÚM. DE CERTIFICACIÓN)* _____ **(for State-Licensed Fiduciaries ONLY)** *(sólo para fiduciarios con licencia del estado)*

RELATIONSHIP TO THE WARD OR (if an estate matter) THE DECEDENT: *(RELACIÓN CON EL PUPILO O (si es un asunto relacionado con un patrimonio sucesorio) EL DIFUNTO:)*						
PHYSICAL DESCRIPTION: *(DESCRIPCIÓN FÍSICA:)*	**RACE:** *(RAZA:)*		**HEIGHT** *(ESTATURA)*		**WEIGHT:** *(PESO:)*	
	EYE COLOR: *(COLOR DE LOS OJOS:)*			**HAIR COLOR:** *(COLOR DEL CABELLO:)*		

By signing below, I state to the Court under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.
(Con mi firma a continuación, declaro ante el Tribunal, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

_____
Petitioner or Attorney Signature / *(Firma del peticionante o abogado)*

NOTICE / *(AVISO)*

SUBMIT THIS FORM WITH NEW CASES ONLY.
If there is already a (Maricopa County) Probate Court case number and you are filing in an existing Superior Court case in Maricopa County, DO NOT SUBMIT THIS FORM.
(PRESENTE ESTE FORMULARIO SOLAMENTE PARA CASOS NUEVOS.
Si ya hay un número de caso del Tribunal Testamentario (del Condado Maricopa) y usted está haciendo la presentación en un caso del Tribunal Superior del Condado Maricopa existente, NO PRESENTE ESTE FORMULARIO.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario,no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____
(Nombre de persona)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal)
Telephone: */ (Número de Tel.)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico)
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado)*_____
Licensed Fiduciary Number: */ (Licencia número Fiduciario:)* _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE GRAHAM)

In the Matter of the Estate of:
(En el asunto del patrimonio de)

_____

☐ **an Adult** ☐ **a Minor, deceased**
(un Adulto) (un Menor, finado)

Case number:_____
(Número de caso:)

AFFIDAVIT FOR TRANSFER OF TITLE TO REAL PROPERTY
(DECLARACIÓN JURADA PARA TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD DE BIENES RAÍCES)

STATE OF ARIZONA / (*ESTADO DE ARIZONA*) **)**
COUNTY OF GRAHAM / (*CONDADO DE GRAHAM*) **) ss.**

By signing this affidavit, I ☐ **we** ☐ **swear or affirm under penalty of perjury that its contents are true and correct.**
(Al firmar esta declaración jurada, yo nosotros juro o afirmo bajo pena de perjurio, que sus contenidos son verdaderos y correctos.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case number:_____
(Número de caso:)

1. INFORMATION ABOUT PERSON WHO DIED (the deceased).
(INFORMACIÓN ACERCA DE LA PERSONA QUE MURIÓ (el difunto).)

The deceased, *(El fallecido,)* _____ **, died on** *,(murió en)*_____
(name) */ (nombre)* **(date)** */ (fecha)*

2. PLACE OF DEATH. (Check one box)
(LUGAR DEL FALLECIMIENTO - Marque una casilla)

☐ **At the time of death, the person who died was living in Graham County in Arizona,**
OR *(Al momento del fallecimiento, el finado vivía en el Condado de Graham en Arizona, O)*

☐ **At the time of death, the person who died was not living in Graham County, but was living at:**

_____
(city and state) and owned real property located in Graham County in Arizona.
(Al momento del fallecimiento, el finado no vivía en Arizona pero vivía en (ciudad y estado) y poseía los bienes raíces ubicados en el Condado de Graham en Arizona.)

3. RELATIONSHIP. This is my ☐ our ☐ relationship to the person who died: (explain)
(RELACIÓN. Este es mi nuestra relación con la persona que murió: (explicar))

_____
_____
_____
_____

4. DESCRIPTION OF REAL PROPERTY. The <u>legal</u> <u>description</u> as written on the deed of title of the real property is:
*(DESCRIPCIÓN DE BIENES INMUEBLES. La descripción legal como está escrito en la escritura de título de la propiedad real es:)*_____
_____
_____

5. INTEREST OF PERSON WHO DIED IN PROPERTY. The interest of the person who died in the real property is (list how person who died had title to the property or other interest in the property).
(PARTICIPACIÓN DEL FINADO EN LOS BIENES. La participación del finado en los bienes raíces es - mencione en una lista en inglés la forma en la que el finado tenía la escritura de propiedad a los bienes u otra participación en los mismos.)

_____
_____
_____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

6. VALUE OF ESTATE. The assessed value in the estate of the person who died of all real property located in this state, including any debt secured by a lien on real property, less liens and encumbrances against the real property as of the date of decedent's death, does not exceed $100,000.00

(VALOR DEL PATRIMONIO. El valor gravado en el patrimonio del finado de todos los bienes inmuebles que se ubican en este estado, incluyendo cualesquiera deudas garantizadas por un gravamen sobre los bienes raíces menos los gravámenes e hipotecas contra los bienes raíces a la fecha de la defunción, no excede $100,000.00.)

7. SIX MONTH REQUIREMENT. Six months have elapsed since the death, as shown in a certified copy of the death certificate attached to this affidavit.

(REQUERIMIENTO DE SEIS MESES. Han transcurrido seis meses desde el fallecimiento del finado según se desprende de una copia certificada del acta de fallecimiento adjunta a esta declaración jurada.)

8. PERSONAL REPRESENTATIVE. An application or petition for appointment of a personal representative is not pending or has not been granted in any jurisdiction OR an application has been granted but the personal representative has been discharged or more than one year has elapsed since a closing statement has been filed and the $100,000 limit on the value of the property has not been exceeded.

(REPRESENTANTE PERSONAL. No está pendiente ni se ha otorgado una solicitud o petición para designación de un representante personal en ninguna jurisdicción O se ha otorgado una solicitud pero se ha despedido al representante personal o ha transcurrido más de un año desde que se presentó una declaración de cierre y no se ha excedido el límite de $100,000 sobre el valor de la propiedad.)

9. FUNERAL EXPENSES. Funeral expenses, expenses of last illness, and all unsecured debts of the person who died have been paid.

(GASTOS FUNERARIOS. Se han pagado todos los gastos funerarios, gastos de la última enfermedad y todas las deudas no garantizadas del finado.)

10. REASON WHY I AM ☐ WE ARE ☐ ENTITLED TO THE PROPERTY. The persons signing this affidavit are entitled to the real property because (check the boxes that apply):

(RAZON POR QUÉ SOY ESTAMOS DERECHO A LA PROPIEDAD. Las personas que firman esta declaración jurada tienen derecho a la propiedad real, porque (marque las casillas que correspondan):)

☐ **I am the spouse of the deceased and I am claiming the allowance in lieu of homestead ($18,000) exempt property ($7,000) and family allowance ($12,000). (A.R.S. §§ 14-2401 through 14-2405)**

(Yo soy el cónyuge de la persona fallecida y estoy reclamando la compensación económica de las propiedades ($ 18.000) bienes exentos ($ 7.000) y de asignaciones familiares ($ 12.000). (A.R.S. §§ 14-2.401 través 14-2405))

☐ **There is no surviving spouse and I am the dependent or minor child of the person who died. I am claiming the allowance in lieu of homestead ($18,000) exempt property ($7,000), and family allowance (reasonable allowance for maintenance of family during administration of estate, generally up to one year). (A.R.S. § 14-2401-03). All other dependent children of my deceased parent with equal or greater right than I have to the property, have all assigned their entire interests in the estate to me, which is proven by the copy of the document they signed to this effect that I am attaching to this affidavit or they have signed this affidavit indicating their interest in the property.**

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(No hay cónyuge sobreviviente y yo soy el hijo a cargo o menor de edad de la persona que murió. Estoy reclamando la compensación económica de las propiedades ($ 18.000) bienes exentos ($ 7.000), y el subsidio familiar (cantidad razonable por el mantenimiento de la familia durante la administración de los bienes, por lo general hasta un año). (A.R.S. § 14-2401-03). El resto de los hijos a cargo de mi padre fallecido con derecho igual o mayor que tengo a la propiedad, han cedido todos sus intereses en el patrimonio, que se ha demostrado por la copia del documento que firmaron a tal efecto y que anexo a esta declaración jurada o han firmado esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)

☐ **There is no surviving spouse and we are the dependents or minor children of the person who died. We are claiming the allowance in lieu of homestead ($18,000) exempt property ($7,000), and family allowance (reasonable allowance for maintenance of family during administration of estate, generally up to one year). (A.R.S. § 14-2401-03).**
(No hay cónyuge sobreviviente y nosotros somos los dependientes o hijos menores de edad de la persona que murió. Estamos reclamando la compensación económica de las propiedades ($ 18.000) bienes exentos ($ 7.000), y el subsidio familiar (cantidad razonable por el mantenimiento de la familia durante la administración de los bienes, por lo general hasta un año). (A.R.S. § 14-2401-03).)

☐ **I am ☐ We are ☐ named in the will dated_____ of the person who died, the original of which is attached to this affidavit, or a certified copy of the Will which has been probated as follows (name of court and case number) _____.**
(Estoy Somos nombrado en el testamento de fecha de la persona que murió, cuyo original se adjunta a la presente declaración jurada, o una copia certificada de la voluntad que se ha legalizado la siguiente manera (nombre del tribunal y número de caso))

☐ **The person who died had no will, and I am entitled to the property by law because (check one box)**
(La persona que murió no tenía voluntad, y yo tengo derecho a la propiedad por la ley debido a que (marque una casilla))

☐ **I am the spouse of the person who died;**
(*Soy el cónyuge de la persona que falleció;)*

☐ **I am a child of the person, who died, and there is no surviving spouse, or there is a surviving spouse but he or she is not my parent and the deceased had separate or community property;**
(Soy un hijo de la persona que falleció y no hay un cónyuge supérstite (con vida), o hay un cónyuge supérstite pero esa persona no es uno de mis padres y la persona que falleció tenía propiedad separada o propiedad en común.)

☐ **I am the parent of the person who died, and there is no surviving child, spouse or parent;**
(Soy padre o madre de la persona que falleció, y no hay un cónyuge o hijos con vida;)

☐ **I am a brother or sister of the person who died, and there is no surviving spouse, child or parent.**
(Soy el hermano o hermana que le sobrevive al finado y no el/la conyúge o existen hijos , o padres que le sobrevivan.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

☐ **The person who died had no will, and we are entitled to the property by law because (check one box)**
(La persona que murió no tenía voluntad, y que tienen derecho a la propiedad por la ley debido a que (marque una casilla))

☐ **We are children of the person who died, and there is no surviving spouse, or there is a surviving spouse but he or she is not our parent and the deceased had separate or community property;**
(Somos hijos de la persona que murió, y no hay cónyuge sobreviviente, o hay un cónyuge sobreviviente, pero él o ella no es nuestro padre y el fallecido tenía bienes propios o de la comunidad;)

☐ **I am the parent of the person who died, and there is no surviving child, spouse or parent;**
(Yo soy el padre de la persona que murió, y no hay hijo sobreviviente, cónyuge o padre;)

☐ **We are (a) brother(s) and/or sister(s) of the person who died, and there is no surviving spouse, child, or parent.**
(Estamos (a) hermano (s) y / o hermana (s) de la persona que murió, y no hay cónyuge sobreviviente, hijo o padre.)

☐ **The person died without a will and I am ☐ We are ☐ the sole heir(s).**
(La persona falleció sin un testamento y yo soy Somos el único heredero (s).)

☐ **The person died without a will and the people with equal or greater right than I have to the property have assigned their entire interests in the estate to me, which is proven by the copy of the documents they signed to this effect that I am attaching to this affidavit or have signed this affidavit indicating their interest in the property.**
(La persona falleció sin un testamento y las personas con igual o mejor derecho que tengo a la propiedad han cedido toda su participación en el patrimonio, que se ha demostrado por la copia de los documentos que firmaron a tal efecto y que anexo a esta declaración jurada o han firmado esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)

☐ **The person died without a will and the people with equal or greater right than we have to the property have assigned their entire interests in the estate to all of us. This assignment is proven by the copy(ies) of the signed documents, which we attached to this affidavit, or have signed this affidavit indicating their interest in the property.**
(La persona falleció sin un testamento y las personas con el mismo o mayor que la que tenemos a la propiedad han cedido toda su participación en el patrimonio de todos nosotros. Esta asignación se demuestra por la copia (es) de los documentos firmados, que atamos a esta declaración jurada o han firmado esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)

☐ **The person died and left a valid will giving the entire estate to me / us.**
(La persona murió y dejó un testamento válido que dé toda la finca para mí / nosotros.)

☐ **The person died and left a valid will, and the people with equal or greater right than I have to the property assigned their entire interest in the estate to me. This assignment is proven either by the copy of the signed document attached to this affidavit or I signed this affidavit indicating their interest in the property.**

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(La persona murió y dejó un testamento válido, y las personas con derecho igual o mayor que tengo a la propiedad asignada la totalidad de su interés por la finca para mí. Esta asignación está probado ya sea por la copia del documento firmado adjunta a esta declaración jurada o me firmó esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)

☐ **The person died and left a valid will, and the people with equal or greater right than we have to the property assigned their entire interest in the estate to us. This assignment is proven by the copy of the document(s) attached to this affidavit or we signed this affidavit indicating their interest in the property.**
(La persona murió y dejó un testamento válido, y las personas con derecho igual o mayor que tenemos a la propiedad asignada la totalidad de su interés por la finca para nosotros. Esta asignación se demuestra por la copia del documento (s) adjunto a la presente declaración jurada o firmamos esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)

11. OTHER PERSONS. No other person has a right to the interest of the decedent in the described property.
(OTRAS PERSONAS. Ninguna otra persona tiene derecho a la participación del finado en los bienes descritos.)

12. TAXES. No federal or Arizona estate tax is due on the person who died estate.
(IMPUESTOS. Ningún impuesto federal o del estado de Arizona se adeuda sobre el patrimonio del finado.)

OATH OR AFFIRMATION.

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**
- *(Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)*

_____	_____	_____
Signature of Person Making Affidavit	**Printed Name of Person**	**Date**
(Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso	*Nombre de la Persona*	*Fecha)*

Signed and Sworn or Affirmed before me this date: _____
(Firmado y jurado o afirmado ante mí en esta fecha:)

(Seal/My Commission Expires) _____
(Sello / Mi comisión expira) **Deputy Clerk or Notary Public**
(Secretario Adjunto o notario público)

(If more than 1 beneficiary/transferee, please sign below)
(Si hay más de 1 beneficiario / cesionario, por favor firme abajo)

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case number:_____
(Número de caso:)

- *(Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)*

_____	_____	_____
Signature of Person Making Affidavit	**Printed Name of Person**	**Date**
(Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso	*Nombre de la Persona*	*Fecha)*

Signed and Sworn or Affirmed before me this date: _____
(Firmado y jurado o afirmado ante mí en esta fecha:)

(Seal/My Commission Expires) _____
(Sello / Mi comisión expira) **Deputy Clerk or Notary Public**
(Secretario Adjunto o notario público)

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**
- *(Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)*

_____	_____	_____
Signature of Person Making Affidavit	**Printed Name of Person**	**Date**
(Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso	*Nombre de la Persona*	*Fecha)*

Signed and Sworn or Affirmed before me this date: _____
(Firmado y jurado o afirmado ante mí en esta fecha:)

(Seal/My Commission Expires) _____
(Sello / Mi comisión expira) **Deputy Clerk or Notary Public**
(Secretario Adjunto o notario público)

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**
- *(Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)*

_____	_____	_____
Signature of Person Making Affidavit	**Printed Name of Person**	**Date**
(Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso	*Nombre de la Persona*	*Fecha)*

Signed and Sworn or Affirmed before me this date: _____
(Firmado y jurado o afirmado ante mí en esta fecha:)

(Seal/My Commission Expires) _____
(Sello / Mi comisión expira) **Deputy Clerk or Notary Public**
(Secretario Adjunto o notario público)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

CENTRO DE AUTOSERVICIO

DECLARACIONES JURADAS PARA TRANSFERENCIA DE PATRIMONIO PEQUEÑO

(en lugar de legalización de testamenterías)

PROCEDIMIENTOS: QUÉ HACER DESPUÉS DE HABER COMPLETADO LA DECLARACIÓN JURADA:

1. ***Para reclamar / cobrar BIENES PERSONALES:*** *Lleve la "**Declaración jurada para reclamar / cobrar todos los bienes personales"** a la persona que tiene los bienes personales (dinero en efectivo, cuentas bancarias, acciones y títulos de renta fija, vehículos, joyas, etc.) de la persona que falleció. Si está reclamando el título de propiedad de un vehículo motorizado, la división de vehículos motorizados le transferirá el título de propiedad a usted cuando usted pague las tarifas que puedan requerirse.*

   *También puede presentar la **declaración jurada** para cobrar una deuda que se debía a la persona que falleció. Si usted es el cónyuge supérstite (con vida), **también** podrá usar la **declaración jurada** para cobrar salarios adeudados al finado, por un monto de hasta $5000.*

   *No es necesario presentar documentos ni pagar honorarios al tribunal para utilizar la **Declaración jurada para reclamar / cobrar bienes personales.***

   Para reclamar intereses en BIENES RAÍCES: *Lleve los documentos que se indican a continuación al Registrador de Testamenterías en cualquiera de las sedes del Tribunal Superior indicadas en la siguiente página. Tome nota que es necesario pagar honorarios por un monto para presentar documentos para este proceso. Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.*

2.

- *"Hoja de portada de testamentario" (original) Marque #**204** para "sucesión de propiedad inmobiliaria")*
- *"Declaración jurada para transferencia del título de propiedad de bienes raíces" original. Si el proceso de testamentería del patrimonio se había iniciado previamente, anote el antiguo número de caso de legalización de testamentería en la declaración jurada.*
- *Testamento original, de existir uno, una copia certificada del testamento emitida por el tribunal en el que se registró.*
- *Certificado de defunción certificado.*
- *Copia de la declaración de cierre, si hubo un proceso de legalización de testamentería en un condado que no sea el condado de Maricopa.*

Presente sus documentos ante el Registrador de Testamentarías en cualquiera de las siguientes sedes del Tribunal Superior:

GRAHAM COUNTY SUPERIOR COURT
800 WEST MAIN STREET
SAFFORD, ARIZONA 85546

*Presente la **Declaración jurada para transferencia del título de propiedad de bienes raíces** original y el testamento original. Si el Registrador de Testamenterías determina que su **Declaración jurada** está completa, el Registrador de Testamenterías emitirá una copia certificada de la declaración jurada.*

Entonces será necesario que usted registre la copia certificada ante el registrador del condado en el condado donde están ubicados los bienes raíces.

© Superior Court of Arizona
ALL RIGHTS RESERVED

Do not copy or file this page